



# FREI-SCHWIMMER-KONDENSATABLEITER

## Für Vulkanisieranlagen

### TYP J3S-X S-Reihe

### EDELSTAHL

„FREI-SCHWIMMER“-KONDENSATABLEITER MIT 3-PUNKT-AUFLAGE UND THERMISCHER ENTLÜFTUNG

### Beschreibung

**Zuverlässiger und langlebiger Frei-Schwimmer-Kondensatableiter mit dampfdichtem Abschluss, aus Edelstahl, speziell für Vulkanisieranlagen.**

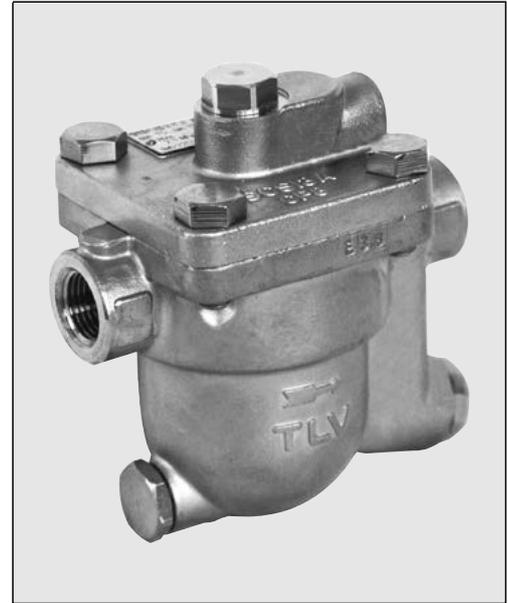
1. Frei rotierende Schwimmerkugel reduziert den Verschleiß und passt sich automatisch dem Kondensatanfall an.
2. Präzisionsgeschliffene Kugel, ständige Wasservorlage und 3-Punkt-Auflage garantieren dampfdichten Abschluss, auch bei Null-Last.
3. Thermische Kapsel (X-Element), mit Ausfallstellung OFFEN, entlüftet bis nahe der Sattdampfentemperatur.
4. Anstelle des Gehäusedeckelstopfens kann ein Bypassventil LR3 installiert werden, um Dampfabschluss zu verhindern.
5. Der Entwässerungsstopfen ermöglicht die Installation eines manuellen oder automatischen Ventils zum Leitungsausblasen.
6. Schmutzsieb von Typ S1 ist ohne Drahtgewebe, um Verstopfung durch Rost und Ablagerung zu vermeiden.

### Druckgeräterichtlinie (DGRL)

Einstufung nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU, Fluidgruppe 2

Nennweite	Kategorie	CE-Kennzeichnung
DN 15 bis DN 25	—*	Art. 4, Abs. 3 (gute Ingenieurpraxis), CE-Kennzeichnung nicht zulässig

\* Nach guter Ingenieurpraxis hergestellt



### Technische Daten

Typ	J3S-X S1		J3S-X S2	
	Muffe	Flansch	Muffe	Flansch
Anschluss				
Größe/Nennweite	1/2", 3/4", 1"	DN 15, 20, 25	1/2", 3/4", 1"	DN 15, 20, 25
Differenzdruckstufen			10, 14	
Maximaler Betriebsdruck (bar ü)	PMO		10, 14	
Maximaler Differenzdruck (bar)	Δ PMX		10, 14	
Maximale Betriebstemperatur (°C)	TMO		220	
Unterkühlung X-Element (°C)			bis zu 11	
X-Element-Typ			C11	
Eingebautes Schmutzsieb	Lochblech 1,2 mm Maschenweite x 1,8 mm Öffnungsabstand (vergl. 16 Mesh)		Lochblech 1,2 mm Maschenweite x 1,8 mm Öffnungsabstand + Drahtgeflecht (60 Mesh)	

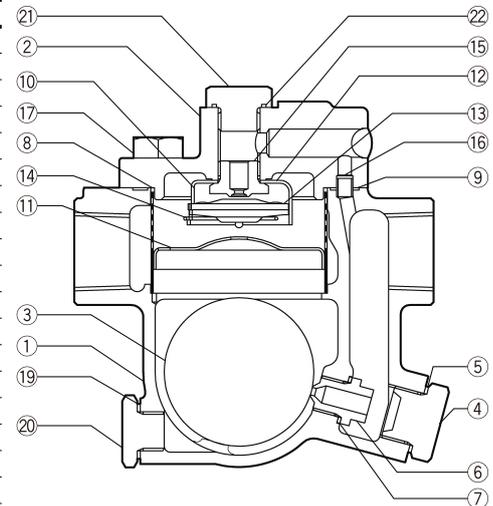
AUSLEGUNGSDATEN (NICHT BETRIEBSDATEN): Maximal zulässiger Druck (bar ü) PMA: 21 1 bar = 0,1 MPa  
 Maximal zulässige Temperatur (°C) TMA: 220  
 Minimal zulässige Temperatur (°C): -40



**VORSICHT**

Die spezifizierten Betriebsgrenzen NICHT ÜBERSCHREITEN. Nichtbeachtung kann zu Betriebsstörungen oder Unfällen führen. Lokale Vorschriften können zur Unterschreitung der angegebenen Werte zwingen.

Nr.	Bauteil	Werkstoff	DIN*	ASTM/AISI*
①	Gehäuse	Edelstahlguss A351/A351M Gr.CF8 oder CF8M	1.4312 oder 1.4410	—
②	Gehäusedeckel	Edelstahlguss A351/A351M Gr.CF8	1.4312	—
③	Schwimmerkugel	Edelstahl SUS316L	1.4404	AISI316L
④	Ventilsitzstopfen	Edelstahlguss A351/A351M Gr.CF8 oder CF8M	1.4312 oder 1.4410	—
⑤	Stopfendichtung	Edelstahl SUS316L	1.4404	AISI316L
⑥	Ventilsitz	—	—	—
⑦	Ventilsitzdichtung	Edelstahl SUS316L	1.4404	AISI316L
⑧	Schmutzsieb innen/außen**	Edelstahl SUS430/304	1.4016/1.4301	AISI430/304
⑨	Gehäusedichtung	Kunststoff PTFE	PTFE	PTFE
⑩	Typenschild	Edelstahl SUS304/SUS316L	1.4301/1.4404	AISI304/AISI316L
⑪	Schwimmerkugelabdeckung	Edelstahl SUS304	1.4301	AISI304
⑫	X-Element-Halterung	Edelstahl SUS304	1.4301	AISI304
⑬	X-Element	Edelstahl	—	—
⑭	Spannbügel	Edelstahl SUS304	1.4301	AISI304
⑮	Entlüfterventilsitz	Edelstahl SUS420F	1.4028	AISI420F
⑯	Verbindungshülse	Edelstahl SUS416	1.4005	AISI416
⑰	Gehäuseschraube	Edelstahl SUS304 oder A193/A193M Gr.B8M	1.4301 oder 1.4401	AISI304 oder —
⑱	Flansch***	Edelstahlguss A351/A351M Gr.CF8	1.4312	—
⑲	Dichtung Entwässerungsstopfen	Edelstahl SUS316L	1.4404	AISI316L
⑳	Entwässerungsstopfen	Edelstahl SUS303	1.4305	AISI303
㉑	Gehäusedeckelstopfen	Edelstahl SUS303	1.4305	AISI303
㉒	Dichtung Gehäusedeckelstopfen	Kunststoff PTFE	PTFE	PTFE



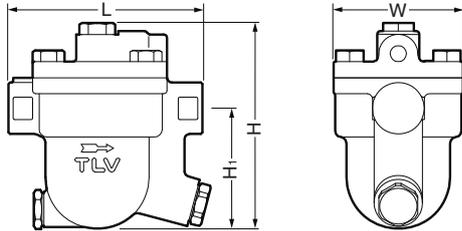
Copyright © TLV

\* Vergleichbare Werkstoffe \*\* Schmutzsieb außen (Drahtgeflecht) nur bei Typ S2

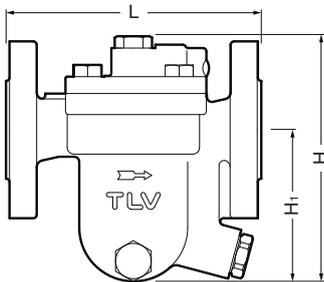
\*\*\* Siehe umseitig

**Abmessungen, Gewichte**

● **J3S-X S-Reihe** Muffe



● **J3S-X S-Reihe** Flansch



**J3S-X S-Reihe** Muffe\* (mm)

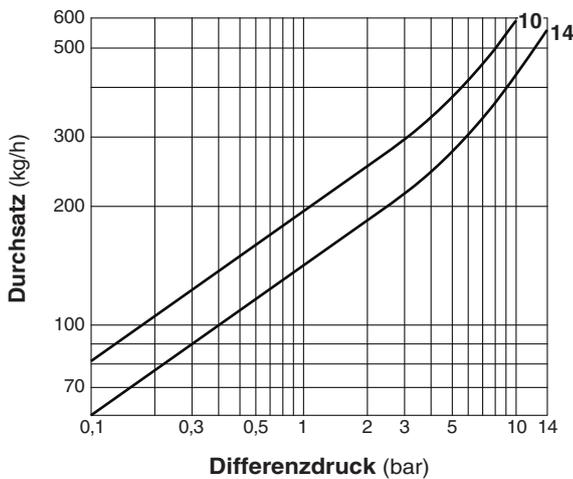
Größe	L	H	H <sub>1</sub>	W	Gewicht (kg)
1/2"	120	130	75	80	2,5
3/4"			72,5		2,6
1"		137	75		2,8

\* BSPT, andere Anschlussnormen auf Anfrage

**J3S-X S-Reihe** Flansch (mm)

DN	L		H	H <sub>1</sub>	Gewicht (kg)
	DIN 2501	PN25/40			
15	150		132	84	3,4
20			140	90	3,6
25			147	92	4,6

**Durchsatzkurven**

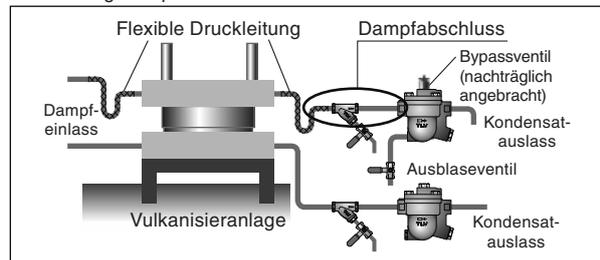


1. Die Zahlen an den Durchsatzkurven geben Differenzdruckstufen an.
2. Der Differenzdruck ist die Differenz des Druckes vor und nach dem Kondensatableiter.
3. Durchsatzangaben beziehen sich auf kontinuierliche Kondensatabscheidung 6 °C unterhalb der Satteldampf-temperatur.
4. Empfohlener Sicherheitsfaktor: mindestens 1,5.

**VORSICHT** Maximalen Differenzdruck nicht überschreiten, da sonst Kondensatrückstau auftreten kann!

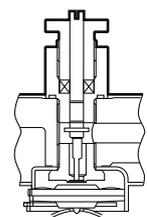
**Anwendung**

Anwendungsbeispiel



Nur zur Erklärung, nicht als Einbauplan geeignet.

- Dampfbeheizte Vulkanisieranlagen, deren Heizpressen vertikal verschiedene Positionen einnehmen, sind anfällig für Dampfabschluss. Kondensat-Stau aufgrund von Dampfabschluss führt zu unregelmäßiger Heizleistung. Die S-Reihe ist mit einem Stopfen im Gehäusedeckel versehen, anstelle dessen ein Bypassventil LR3 installiert werden kann, um diesem Problem zu begegnen: Durch geringfügige Öffnung des LR3 wird abgeschlossener Dampf abgeführt und die Heizleistung gewährleistet.



Teilsansicht mit installiertem Bypassventil LR3

- Die S-Reihe wird standardmäßig mit einem Entwässerungsstopfen ausgeführt. Dies ermöglicht die Installation eines manuellen oder automatischen Ausblaseventils bei verminderter Heizleistung.



Teilsansicht mit installiertem Ausblaseleitung

Hinweis: Der Entwässerungsanschluss ist in G(PF1/4) ausgeführt und benötigt zum Leitungsanschluss ein Kupplungsstück.

**TLV EURO ENGINEERING GmbH**

Daimler-Benz-Straße 16-18, 74915 Waibstadt, Germany  
 Tel: [49]-(0)7263-9150-0 Fax: [49]-(0)7263-9150-50  
 E-mail: info@tlv-euro.de <https://www.tlv.com>

Manufacturer  
**TLV CO., LTD.**  
 Kakogawa, Japan  
is approved by LRQA Ltd. to ISO 9001/14001

